

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1049
Sitzung vom 05/12/2025
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Kriterien für die Errichtung von Abteilungen
mit verlängerten Öffnungszeiten an den
Kindergärten

Oggetto:

Criteri per l'istituzione di sezioni con orario
prolungato nelle scuole dell'infanzia

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

LDK - DPI

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 6 Absatz 8 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergärten, Unterstufe und Musikschule“, sieht vor, dass die Landesregierung die Kriterien festlegt, auf deren Grundlage die jeweiligen Landeskindergartendirektionen und die Landesdirektion ladinische Kindergärten und Schulen im Rahmen der verfügbaren Ressourcen Abteilungen des Kindergartens mit verlängerter Öffnungszeit einrichten können.

Il comma 8 dell'articolo 6 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, "Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia, del primo ciclo di istruzione e della scuola di musica", prevede che la Giunta provinciale determina i criteri in base ai quali le rispettive direzioni provinciali Scuola dell'infanzia e la direzione provinciale Scuole ladine possono istituire, compatibilmente con le risorse disponibili, sezioni di scuola dell'infanzia con tempo prolungato.

In Umsetzung der genannten Bestimmung wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1123 vom 10. Dezember 2024 die Kriterien festgelegt, auf deren Grundlage Abteilungen des Kindergartens mit verlängertem Stundenplan eingerichtet werden können.

In attuazione della predetta disposizione, con deliberazione della Giunta provinciale n. 1123 del 10 dicembre 2024, sono stati stabiliti i criteri in base ai quali possono essere istituite sezioni di scuola dell'infanzia con orario prolungato.

Diese Kriterien sehen vor, dass die Abteilungen mit verlängerten Öffnungszeiten von den jeweiligen Landeskindergartendirektionen und der Landesdirektion ladinische Kindergärten und Schulen genehmigt werden können, wenn an einem Kindergarten mindestens 10 Anträge von Erziehungsverantwortlichen eingereicht werden, welche die Voraussetzungen laut Punkt 2 erfüllen. Diese Mindestanzahl kann im Verhältnis zur Anzahl der eingeschriebenen Kinder unterschritten werden. Voraussetzungen für die Antragstellung sind die Berufstätigkeit der Erziehungsverantwortlichen, die sich über die reguläre Besuchszeit des Kindergartens hinaus erstrecken muss oder familiäre, soziale oder erzieherische Gründe, die vom Sozialsprengel bestätigt sind.

Tali criteri prevedono che le sezioni con orario prolungato possono essere istituite dalle rispettive direzioni provinciali Scuola dell'infanzia e dalla direzione provinciale Scuole ladine, se in una scuola dell'infanzia vengono presentate almeno 10 domande di prolungamento dell'orario giornaliero da parte degli esercenti la responsabilità genitoriale. Questo numero minimo può essere ridotto in proporzione al numero di bambine e bambini iscritti. Requisiti per la presentazione delle domande sono l'attività lavorativa degli esercenti la responsabilità genitoriale deve estendersi oltre l'orario regolare di frequenza della scuola dell'infanzia oppure dei motivi familiari, sociali o educativi, confermati dal distretto sociale.

In Anbetracht der wachsenden Zahl von Familien, die aufgrund ihrer Beschäftigungsverhältnisse oder besonderer sozialer bzw. erzieherischer Herausforderungen eine flexiblere Gestaltung des Bildungsangebotes im Kindergarten benötigen, die derzeit geltenden formalen Voraussetzungen jedoch nicht erfüllen können, sollen die genannten Kriterien gelockert werden. Dadurch soll der Zugang zu Abteilungen mit verlängerter Öffnungszeit bedarfsgerechter, gerechter und inklusiver gestaltet und den tatsächlichen Bedürfnissen der Kinder und ihrer Familien besser entsprochen werden.

Considerato il numero crescente di famiglie che, a causa dei loro impegni lavorativi o di particolari difficoltà sociali o educative, necessitano di una maggiore flessibilità nell'organizzazione del servizio educativo ma non riescono a soddisfare i requisiti formali attualmente previsti, si intende allentare tali criteri. In questo modo l'accesso alle sezioni con tempo prolungato potrà essere reso più adeguato ai bisogni, più equo e più inclusivo, rispondendo meglio alle reali esigenze dei bambini e delle loro famiglie.

Gleichzeitig sollen für den Fall, dass mehr Anträge auf verlängerte Öffnungszeit als verfügbare Ressourcen einlangen sollten, Vorrangkriterien definiert werden.

Allo stesso tempo, nel caso in cui pervengano più richieste di prolungamento dell'orario di apertura rispetto alle risorse disponibili, si intende definire dei criteri di priorità.

Die Landesregierung

La Giunta Provinciale

beschließt

Delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi;

1. Die Kriterien laut Anlage A, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, auf deren Grundlage Abteilungen des Kindergartens mit verlängertem Stundenplan eingerichtet werden können, sind genehmigt.

1. di approvare i criteri di cui dell'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione, in base ai quali possono essere istituite sezioni di scuola dell'infanzia con orario prolungato.

2. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 1123 vom 10. Dezember 2024 ist widerrufen.

2. di revocare la deliberazione della Giunta provinciale n. 1123 del 10 dicembre 2024.

Im Sinne von Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, wird der vorliegende Beschluss im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme die Allgemeinheit betrifft.

Ai sensi dell'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, la presente deliberazione viene pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione, in quanto trattasi di un atto che interessa la generalità.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Kriterien für die Errichtung von Abteilungen mit verlängerten Öffnungszeiten an den Kindergärten

1. Die Abteilungen mit verlängerten Öffnungszeiten können von den jeweiligen Landeskindergartendirektionen und der Landesdirektion ladinische Kindergärten und Schulen genehmigt werden, wenn an einem Kindergarten mindestens 8 Anträge von Erziehungsverantwortlichen eingereicht werden, welche die Voraussetzungen laut Punkt 2 erfüllen. Diese Mindestanzahl kann unterschritten werden, wenn die Verlängerung von mehr als der Hälfte der Erziehungsverantwortlichen der eingeschriebenen Kinder beantragt wird.

2. Um einen Antrag auf verlängerte Öffnungszeiten zu stellen, müssen die Erziehungsverantwortlichen eine der folgenden Voraussetzungen erfüllen:

a. Berufstätigkeit der Erziehungsverantwortlichen: Die Berufstätigkeit der Erziehungsverantwortlichen muss sich über die reguläre Besuchszeit des Kindergartens hinaus erstrecken.

b. Familiäre, soziale, erzieherische oder persönliche Gründe, die mit einer Eigenerklärung oder vom Sozialsprengel bestätigt sind.

3. Für den Fall, dass mehr Anträge auf verlängerte Öffnungszeiten als verfügbare Ressourcen einlangen sollten, gelten dieselben Vorrangkriterien, die die Landesregierung für die Aufnahme der Kinder in den Kindergarten beschlossen hat.

Allegato A

Criteri per l'istituzione di sezioni con orario prolungato nelle scuole dell'infanzia

1. Le sezioni con orario prolungato possono essere istituite dalle rispettive direzioni provinciali Scuola dell'infanzia e dalla direzione provinciale Scuole ladine, se in una scuola dell'infanzia vengono presentate almeno 8 domande di prolungamento dell'orario giornaliero da parte degli esercenti la responsabilità genitoriale che soddisfano i requisiti di cui al punto 2. Questo numero minimo può essere ridotto qualora il prolungamento dell'orario sia richiesto da più della metà degli esercenti la responsabilità genitoriale delle bambine e dei bambini iscritti.

2. Per presentare una domanda di prolungamento dell'orario, gli esercenti la responsabilità genitoriale devono soddisfare uno dei seguenti requisiti:

a. Attività lavorativa degli esercenti la responsabilità genitoriale: L'attività lavorativa degli esercenti la responsabilità genitoriale deve estendersi oltre l'orario regolare di frequenza della scuola dell'infanzia.

b. Motivi familiari, sociali, educativi o personali, confermati con un'autodichiarazione o dal distretto sociale.

3. Nell'eventualità in cui pervengano più richieste di prolungamento dell'orario di apertura rispetto alle risorse disponibili, si applicano i criteri di priorità per l'ammissione di bambini e bambine nella scuola dell'infanzia definiti dalla Giunta provinciale.



Die Landeshauptmannstellvertreterin
La Vice-Presidente della Provincia

PAMER ROSMARIE

16/12/2025

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/12/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Rosmarie Pamer

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/12/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma